



Berna, 20 novembre 2020

## Scheda informativa: titoli SUP basati sul diritto previgente

Le scuole universitarie professionali (SUP) rilasciano oggi, come tutte le altre scuole universitarie svizzere, diplomi conformi alla riforma di Bologna (bachelor e master).

### 1. Disposizioni transitorie:

I bachelor, master o master di perfezionamento iniziati prima dell'entrata in vigore della LPSU<sup>1</sup>, quindi prima del 1° gennaio 2015, sono riconosciuti a livello federale se conclusi entro sei anni dall'entrata in vigore della LPSU (entro il 31.12.2019 compreso), cfr. art. 59 cpv. 1 O-LPSU<sup>2</sup>. Vengono rilasciati diplomi protetti strutturati nel modo seguente:

A	B	C	D	E
Titolo	Settore o approccio metodologico (es. Arts/Science)	SUP che rilascia il titolo	Ciclo di studio	Indirizzo
<i>obbligatorio</i>	<i>obbligatorio</i>	<i>obbligatorio</i>	<i>facoltativo</i>	<i>facoltativo</i>

Gli elementi A e B hanno una denominazione in lingua inglese.

Es.: «Bachelor of Arts SUPSI in ingegneria civile» / «Master of Science SUPSI in engineering».

### 2. Titoli SUP basati sul diritto previgente

Diplomi rilasciati dalle SUP prima della riforma di Bologna:

<b>Tecnica e tecnologia dell'informazione</b>	ingegnere SUP
<b>Architettura, edilizia e progettazione</b>	architetto SUP ingegnere SUP
<b>Chimica e scienze della vita</b>	chimica SUP/chimico SUP ingegnere SUP
<b>Agricoltura e economia forestale</b>	ingegnere SUP
<b>Economia e servizi</b>	economista aziendale SUP specialista SUP in informazione e documentazione informatica di gestione SUP/informatico di gestione SUP comunicatrice SUP/comunicatore SUP
<b>Design</b>	designer SUP conservatrice-restauratrice SUP/conservatore-restauratore SUP
<b>Sanità</b>	infermiera diplomata SUP/infermiere diplomato SUP esperta in salute e cure infermieristiche SUP/esperto in salute e cure infermieristiche SUP levatrice diplomata SUP/ostetrico diplomato SUP fisioterapista diplomata SUP/fisioterapista diplomato SUP ergoterapista diplomata SUP/ergoterapista diplomato SUP dietista diplomata SUP/dietista diplomato SUP specialista in radiologia medico-tecnica diplomata SUP/specialista in radiologia medico-tecnica diplomato SUP

<sup>1</sup> Legge federale del 30 settembre 2011 sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU), RS 414.20.

<sup>2</sup> Ordinanza del 23 novembre 2016 concernente la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero O-LPSU), RS 414.201.

<b>Lavoro sociale</b>	assistente sociale SUP educatrice sociale SUP/educatore sociale SUP animatrice socio-culturale SUP/animatore socio-culturale SUP operatrice sociale SUP/operatore sociale SUP
<b>Musica, teatro e altre arti</b>	musicista SUM + menzione diplomata SUT in arte teatrale/diplomato SUT in arte teatrale + menzione artista SUAAB diplomata/diplomato SUAAB in arti applicate e arti visive (diploma specializzato per l'insegnamento)
<b>Linguistica applicata</b>	traduttrice SUP/traduttore SUP interprete di conferenza SUP
<b>Psicologia applicata</b>	psicologa SUP/psicologo SUP + menzione

Al titolo protetto può essere aggiunta la menzione «diplomata»/«diplomato» e l'indicazione del ciclo di studio.

*Diritto di avvalersi del titolo:* i titoli basati sul diritto previgente sono legalmente protetti anche dopo il passaggio al sistema di studi bachelor-master. Dal 1° gennaio 2009, data in cui sono stati rilasciati i primi diplomi bachelor, chi possiede un titolo riconosciuto in base al diritto previgente può avvalersi anche del titolo Bachelor of Arts o Bachelor of Science (per la struttura del bachelor cfr. pag. 1).

**Non è prevista la conversione dei titoli (non viene rilasciato alcun diploma bachelor).**

Chi si avvale di un titolo SUP protetto senza autorizzazione è perseguito penalmente.

### 3. Ottenimento retroattivo di un titolo SUP (ORT)

I titolari di un diploma di scuola specializzata superiore precedente all'istituzione delle scuole universitarie professionali che adempie alcune condizioni specifiche possono fare richiesta alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca l'innovazione (SEFRI) per l'ottenimento retroattivo del titolo SUP. **Il richiedente viene autorizzato ad avvalersi del corrispondente titolo SUP secondo il diritto previgente.**

Ciò si applica ai diplomi conseguiti presso i seguenti istituti:

- scuola d'ingegneria (STS);
- scuola superiore per i quadri dell'economia e dell'amministrazione (SSQEA);
- scuola superiore di arti applicate (SSAA);
- scuola specializzata superiore di economia domestica (SSED)
- scuola alberghiera di Losanna (diplomi degli anni 1998, 1999 e 2000).

La SEFRI segue anche la procedura di ottenimento retroattivo dei titoli riconosciuti dalla Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE) nei seguenti settori: lavoro sociale, linguistica applicata e psicologia applicata, musica, teatro e altre arti.

**Nei settori del lavoro sociale, della linguistica applicata e della psicologia applicata,** vengono presi in considerazione soltanto i diplomi rilasciati dai seguenti istituti negli anni menzionati:

- *scuole specializzate superiori di lavoro sociale* riconosciute a livello nazionale;
- *Dolmetscherschule DOZ* di Zurigo e *Zürcher Hochschule Winterthur ZHW* (dipartimento di linguistica applicata e di scienze culturali, cicli di studio in traduzione e interpretazione). Nel caso di questi istituti si tratta dei diplomi rilasciati dal 1981 al 2003;
- *Institut für Angewandte Psychologie IAP* e *Hochschule für Angewandte Psychologie HAP* di Zurigo. Nel caso di questi istituti si tratta dei diplomi rilasciati fino a giugno 2002.

**Nel settore della musica, del teatro e altre arti,** la SEFRI segue la procedura di ottenimento retroattivo del titolo per chi è in possesso di un diploma **rilasciato soltanto dai seguenti istituti negli**

#### anni menzionati:

- Conservatorio di Berna, Conservatorio di Bienne, *Schauspielschule* di Berna, *Hochschule für Musik und Theater*, *Swiss Jazz School* di Berna e *Hochschule der Künste* HKB di Berna (settori Musica e Teatro). Nel caso di questi istituti si tratta dei diplomi rilasciati fino a giugno 2003, per il settore Teatro fino a giugno 2004;
- Conservatorio di Lucerna, *Akademie für Schul- und Kirchenmusik* di Lucerna, Scuola di jazz di Lucerna e *Musikhochschule* di Lucerna. Nel caso di questi istituti si tratta dei diplomi rilasciati fino a maggio 2003;
- Conservatorio di Zurigo, Conservatorio di Winterthur; *Schauspiel-Akademie* di Zurigo e *Hochschule Musik und Theater* di Zurigo. Nel caso di questi istituti si tratta dei diplomi rilasciati fino a maggio 2002.

#### Ottenimento retroattivo del titolo SUP (ORT) nel settore sanitario extrauniversitario

Dal 1° maggio 2009 possono avvalersi della procedura per l'ottenimento retroattivo del titolo SUP presso la SEFRI anche i titolari di un diploma rilasciato da una scuola riconosciuta dalla Croce Rossa Svizzera in fisioterapia, ergoterapia, dietetica e ostetricia. Con la modifica del 1° gennaio 2015 dell'ordinanza sull'ottenimento retroattivo del titolo di una scuola universitaria professionale l'ORT è stato esteso anche al settore delle cure infermieristiche. Coloro che presenteranno un'apposita domanda saranno autorizzati ad avvalersi del titolo SUP secondo il diritto previgente.

#### 4. Perfezionamento: cicli di studio postdiploma

Chi ha conseguito un certificato postdiploma riconosciuto a livello federale secondo il diritto previgente è autorizzato a portare il titolo «Postdiploma [nome della SUP] di indirizzo [designazione dell'indirizzo]». Questi titoli non possono essere convertiti in master di perfezionamento (MAS o EMBA).

*Protezione dei titoli:* i titoli che attestano il compimento di uno studio postdiploma secondo il diritto previgente rimangono protetti.

#### Basi legali/documenti

Legge federale del 30 settembre 2011 sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero ([LPSU, RS 414.20](#))

Ordinanza del 23 novembre 2016 concernente la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero ([O-LPSU, RS 414.201](#))

Ordinanza del DEFR del 2 settembre 2005 concernente l'ammissione agli studi delle scuole universitarie professionali ([RS 414.715](#))

Ordinanza del DEFR del 4 luglio 2000 sull'ottenimento retroattivo del titolo di una scuola universitaria professionale ([RS 414.711.5](#))

Direttive del Consiglio delle scuole universitarie del 28 maggio 2015 per l'attuazione della Dichiarazione di Bologna presso le scuole universitarie professionali e le alte scuole pedagogiche ([direttive di Bologna SUP e ASP, RS 414.205.4](#))

#### Contatto

Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI

Einsteinstrasse 2, 3003 Berna

Tel. +41 58 462 96 96

E-mail [sekretariat.hochschulen@sbfi.admin.ch](mailto:sekretariat.hochschulen@sbfi.admin.ch)